

Picos imponentes y majestuosas cascadas. Túneles largos y recuerdos para toda la vida.

# Guía completa de Milford Sound



## Historia maorí

### Piopiotahi

Cuenta la leyenda que el dios Tu-te-raki-whanoa le dio forma a la costa de Fiordland, atacando las imponentes rocas con su tóki (azueta) Te Hamo. Se dice que el estrecho Milford Sound es su mejor trabajo.

El origen popular de por qué Milford Sound era conocido como Piopiotahi por los maoríes del área era que provenía de un tordo autóctono, el piopio, que ahora se cree extinto. Según la leyenda, cuando murió el mítico aventurero Māui, un solo piopio voló al estrecho en luto.

Otra historia sobre el origen yace en algunas de las rocas de la bahía Anita Bay <sup>(15)</sup>. Estas piedras están hechas de Pounamu (jade o piedra verde), un recurso natural muypreciado por los maoríes del área, tanto para utilizarlo en herramientas como en alhajas.

Se dice que Piopiotahi era el nombre de una canoa que visitó el área en busca de Pounamu.



www.realnz.com

## Las alturas, las cascadas

Número de cascadas permanentes:

Dos – Lady Bowen <sup>(4)</sup> y Stirling <sup>(10)</sup>

Número de cascadas durante la temporada de lluvias: Muchas más, incluso cientos

Picos de “animales”: El Elefante <sup>(11)</sup> 1.517 m y el León <sup>(9)</sup> 1.302 m

El pico más famoso: Pico Mitre <sup>(7)</sup> 1.692 m

El punto más profundo: 390 m por debajo del nivel del mar

Precipitaciones anuales: ¡Más de 6 m!

Milford Sound tiene el honor de ser el lugar habitado con más precipitaciones de Nueva Zelanda, y de hecho uno de los lugares con más precipitaciones de todo el mundo.

Cascadas Stirling ▲

## Cazadores de lobos marinos y pobladores

John Grono, un cazador de lobos marinos galés, originalmente le dio al estrecho el nombre de Milford Haven, por su lugar de nacimiento. Otro cazador de lobos marinos, en este caso un escocés llamado Donald Sutherland, se encargó de construir tres cabañas con techo de paja <sup>(1)</sup> conocidas como la “Ciudad de Milford” y, en 1890, de abrir el camino a través del monte y crear el sendero Milford Track.

Como resultado de la urbanización, Elizabeth Sutherland, la esposa de Donald, abrió una casa de huéspedes. Esto marcó el comienzo de la llegada de los ciudadanos a la región: visitantes de pueblos de Nueva Zelanda y de otros lugares más lejanos atraídos por la belleza excepcional de Milford Sound.

“Milford Haven es un lugar de aspecto romántico y salvaje, en el que abundan las altas montañas y valles suspendidos profundos. Los bosques tienen un abundante suministro de animales de caza... rascones (weka), pájaros verdes (kakapo) y emúes (kiwi)”

John Boulton, cazador de lobos marinos, bergantín Elizabeth, 1826



Hombres afuera de Esperance Chalet, estación Kennedy, Southland  
Ref: 1/2-024837- Biblioteca F. Alexander Turnbull, Wellington, Nueva Zelanda ▲

## Carretillas y avalanchas

El increíble entorno natural y las maravillosas vistas del estrecho son igualados por el camino para llegar: la carretera estatal 94 desde Te Anau a Milford Sound es una de las cosas más destacadas de un viaje de un día aquí.

Las cosas buenas llevan tiempo. Los trabajos en la carretera comenzaron en 1930, fueron demorados por la segunda guerra mundial, y fueron completados en 1954. La construcción del túnel Homer comenzó en 1935, pero no se completó hasta 1953. Comenzó con tan solo cinco hombres utilizando picos y carretillas. Era un trabajo duro y difícil. Vivían en carpas de lona y edificios improvisados y estaban a la merced de las “avalanchas secas”, caídas sin ruidos, precedidas por una ráfaga de aire comprimido extremadamente violenta. Al no haber tiempo para evitarlas, morían trabajadores, los refugios de cemento eran destruidos y las entradas al túnel eran sepultadas.



Construcción del túnel Homer, 1935 ▲



Túnel Homer, 1970 ▲

Mantenimiento de la carretera, lago Fergus, 2010 ▲

Después de estos desafíos tan increíbles, la celebración fue enorme cuando el primer automóvil privado pasó por el túnel. Hoy en día todavía es absolutamente esencial monitorear y controlar constantemente el riesgo de avalancha, y así los visitantes pueden viajar de manera segura por el túnel de 1,29 kilómetros de largo.

El estrecho Milford Sound, un sitio que es patrimonio mundial de la UNESCO, fue una vez descrito por Rudyard Kipling como...

# "La octava maravilla del mundo."



RealNZ es un negocio familiar fundado en 1954 por Les y Olive Hutchins, pioneros del turismo y la conservación del medio ambiente. Ofrecemos experiencias en los estrechos Milford Sound y Doubtful Sound, Te Anau, Stewart Island y Queenstown.

Gratuito 0800 65 65 01  
contact@realnz.com  
www.realnz.com



Renacimiento y regeneración

## Cae un bosque (y se levanta)

Con casi nada de suelo en las montañas, los árboles entrelazan sus raíces y se aferran a las escarpadas paredes de roca, y dependen de musgo y líquen como nutrientes. Esto, junto con las grandes cantidades de lluvia y nieve, hace que las “avalanchas de árboles” sean una ocurrencia común. Al mirar las muchas feas cicatrices de tierra en las colinas, es comprensible pensar que estas son pérdidas que lamentar. Sin embargo, es un proceso natural de equilibrio para este “bosque de catástrofes”.

De la misma manera en la que los incendios forestales luego proporcionan condiciones frescas de crecimiento en áreas secas, este ecosistema también se ha adaptado y utiliza los desprendimientos de tierras para echar lo viejo y dejar crecer lo nuevo. Después de un desprendimiento, el líquen, el musgo y otros arbustos rápidamente cubren la tierra y las rocas. Esto es el trabajo de base para la regeneración del bosque y la renovación de la vida a través de la tierra.

## Condición de Patrimonio Mundial

Nueva Zelanda cuenta con tres áreas naturales que están en la lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO. El Parque Nacional Fiordland (Te Wāhipounamu), al sudoeste de Nueva Zelanda, dentro del cual se encuentra el estrecho Milford Sound, es una de ellas. El área, famosa por la belleza de sus paisajes, cubre 2,6 millones de hectáreas y cumple con todos los criterios estrictos utilizados para juzgar lugares que necesitan protección y reconocimiento especial.

También hay diez reservas marinas designadas en Fiordland, y una de ellas está compuesta de 690 hectáreas de la costa sobre la cara norte de Milford Sound. Está estrictamente prohibido echar anclas y la pesca de cualquier tipo en esta área designada como reserva marina. Aquí, el famoso coral negro, algunos de más de 200 años de antigüedad, y la abundante vida silvestre crean unas verdaderamente espectaculares vistas, ya sea a través del observatorio submarino o haciendo buceo.

## Donde chocan dos mundos

Las fuerzas geológicas en juego en Fiordland son considerables. Aquí es donde la placa indoaustraliana se hunde debajo de la placa del pacífico. El lugar donde se encuentran es conocido como la falla alpina, y el área sobre la falla es empujada hacia arriba, formando los Alpes del Sur, que son la columna vertebral de la Isla Sur.

El área también es conocida por su granito veteadado, pizarra oscura y piedra caliza, algunas de 450 millones de años de antigüedad, que por lo general se ven alrededor del túnel Homer.

Vida forestal

## En los árboles

El bosque pluvial fresco y templado es denso alrededor del estrecho Milford Sound, con una inmensa gama de árboles, parras, enredaderas, epífitas y helechos que hacen de los ricos y húmedos suelos su hogar. La principal especie de árbol aquí es el Tawhai (haya plateada), que puede crecer hasta 25 metros de altura. También se pueden ver hayas de montaña y rojas a lo largo del camino, y árboles rimu de 50 metros de altura, especialmente en El Abismo (The Chasm).

Detrás del nombre

## Piopio de la Isla Sur

**También conocido como:** Tordo de Nueva Zelanda

**Dieta:** Omnívoro (principalmente raíces, bayas e insectos)

**Famoso por:** Descrito como "el mejor pájaro cantor de Nueva Zelanda"

**Último avistamiento confirmado:** 1905

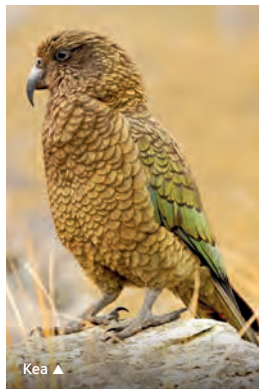
**Debilidad fatal:** Demasiado amistoso, lento, fácil de cazar para los depredadores



Piopio de la Isla Sur ▲



Delfín nariz de botella ▲



Kea ▲



Lobo marino de Nueva Zelanda ▲



Pingüino de Fiordland ▲

Vida silvestre

## Conozca a los lugareños

Delfines

Se observan delfines nariz de botella con regularidad en Milford Sound, su naturaleza acrobática y curiosidad social hace que sean fáciles de divisar desde a bordo. Se dice que hay hasta 60 delfines en el estrecho. Es posible que también vea otras especies: los delfines comunes y oscuros también pueden hacer de estas aguas su hogar.

**Delfines nariz de botella**

**Esperanza de vida:** Hasta 25 años

**Longitud:** Hasta 3,8 m

**Dieta:** Peces, calamares

**Velocidad máxima:** 30 km/h

**Profundidad a la que se pueden sumergir:** Hasta 200 m

**Tiempo que pueden pasar sumergidos:** Aprox. 7 minutos

**Kea**

**Supervivencia:** Menos del 40% celebra su primer cumpleaños

**Comunidad:** Viven en grupos de hasta 13 aves

**Amenazas:** Hasta 1970 cazados por los agricultores por atacar el ganado

**Protección:** En 1986 se les otorgó protección completa bajo la Ley de Protección de Animales Silvestres de Nueva Zelanda

**Lobo marino de Nueva Zelanda**

**Longitud:** Hasta 2 m

**Dieta:** Calamares, pulpos, peces

**Depredadores:** Orcas, tiburones, leones marinos

**Comunicación:** Ladridos, gruñidos y quejidos

**Profundidad a la que se pueden sumergir:** Hasta 380 m

**Tiempo que pueden pasar sumergidos:** Hasta 15 minutos

**Pingüino de Fiordland**

**Altura:** Hasta 70 cm

**Esperanza de vida promedio:** 15 a 20 años

**Peso:** Hasta 4 kg

**Pingüino azul**

**Altura:** Hasta 25 cm

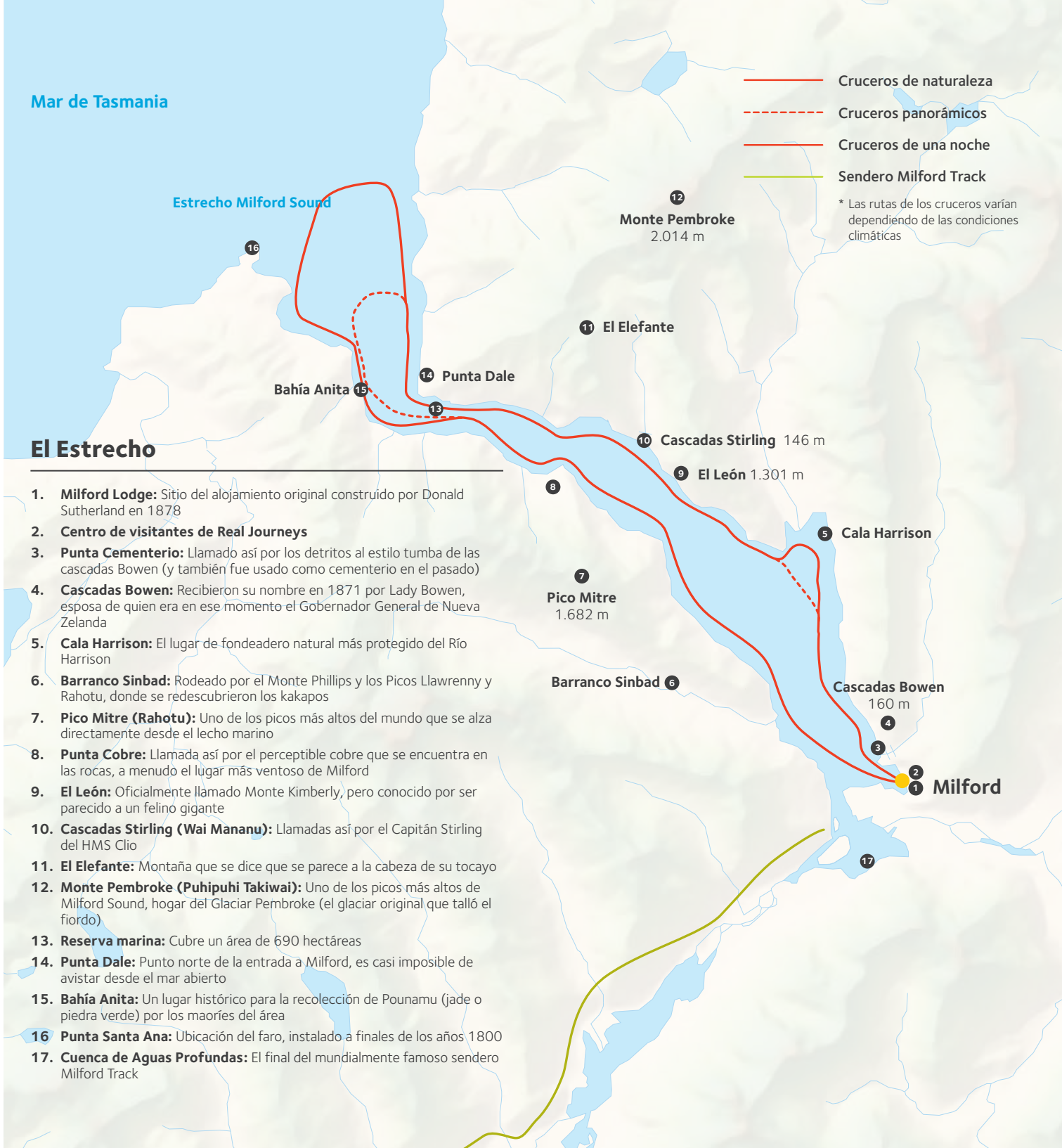
**Esperanza de vida promedio:** 6 años

**Peso:** Aprox. 1 kg

Mar de Tasmania

## El Estrecho

- Milford Lodge:** Sitio del alojamiento original construido por Donald Sutherland en 1878
- Centro de visitantes de Real Journeys**
- Punta Cementerio:** Llamado así por los detritos al estilo tumba de las cascadas Bowen (y también fue usado como cementerio en el pasado)
- Cascadas Bowen:** Recibieron su nombre en 1871 por Lady Bowen, esposa de quien era en ese momento el Gobernador General de Nueva Zelanda
- Cala Harrison:** El lugar de fondeadero natural más protegido del Río Harrison
- Barranco Sinbad:** Rodeado por el Monte Phillips y los Picos Llawrenny y Rahotu, donde se redescubrieron los kakapos
- Pico Mitre (Rahotu):** Uno de los picos más altos del mundo que se alza directamente desde el lecho marino
- Punta Cobre:** Llamada así por el perceptible cobre que se encuentra en las rocas, a menudo el lugar más ventoso de Milford
- El León:** Oficialmente llamado Monte Kimberly, pero conocido por ser parecido a un felino gigante
- Cascadas Stirling (Wai Mananu):** Llamadas así por el Capitán Stirling del HMS Clio
- El Elefante:** Montaña que se dice que se parece a la cabeza de su tocayo
- Monte Pembroke (Puhupuhi Takiwai):** Uno de los picos más altos de Milford Sound, hogar del Glaciar Pembroke (el glaciar original que talló el fiordo)
- Reserva marina:** Cubre un área de 690 hectáreas
- Punta Dale:** Punto norte de la entrada a Milford, es casi imposible de avistar desde el mar abierto
- Bahía Anita:** Un lugar histórico para la recolección de Pounamu (jade o piedra verde) por los maoríes del área
- Punta Santa Ana:** Ubicación del faro, instalado a finales de los años 1800
- Cuenca de Aguas Profundas:** El final del mundialmente famoso sendero Milford Track



- Cruceros de naturaleza
- Cruceros panorámicos
- Cruceros de una noche
- Sendero Milford Track

\* Las rutas de los cruceros varían dependiendo de las condiciones climáticas